

REKLAMO.

„Bona vino ne bezonas laŭdon!” Troaĝiginta dirajo. La nuna epoko postulas aliajn konceptojn.

Komercisto, venddisponigante siajn varojn, preterlasante daŭre kaj brue rekomendi ilin, vane atendos aĉetemulojn, kiom taŭgaj kaj bonkvalitaj liaj artikloj estu.

Nia opoko havas siajn apartaĵojn. Ĉu oni jes aŭ ne konsentas pri ili... restas nur cedi je ili.

Reklamo estas unu, eĉ ne la plej malgrava, el tiuj. Ĉu reklamo ne estas same grava kiel utilo kaj kvalito? Reklamo antaŭ ĉio.

Sen reklamo ankaŭ la internacia lingvo ne sukcesas altiri sufiĉan atenton al siaj uzebleco, utilo kaj neceso, kiom facila kaj utila ĝi estu.

La nuntempulo ne trohavas tempon por propramove okupi sin pri lingvaj problemoj.

„Esperanto? Ho, jes, ree nove artefarita lingvo!” Tiu scio al li jam sufiĉas. Okulon kaj atenton li havas nur por sia socia celo, kiun li penas atingi laŭ sia maniero, laŭ sia metodo, laŭ sia vojo, tute ne demandante sin, ĉu la farata maniero estas la plej simpla, la aplikata metodo estas la plej efika, la surirata vojo estas la plej mallonga,

„Efikeco!” Tute prave!

Kial ne rilate la interkomprenilon Esperanton?

Al ni, adeptoj de tiu interkomprenilo, la taskon akceli ke Esperanto grandvaloran efikecon ebligu al la instruado, al la komerco, al la turismo, al la interkomunikiĝo, al la... al ĉiuj, kiuj jam ne vojaĝus, eĉ se eble, per malmoderna poŝtveturilo, sed tute prave preferus vojaĝi per pli rapida transportilo. Tempo ja estas mono, do grandvalora!

Nia plej grava tasko estas fari reklamon.

Ĉie, ĉiel, ĉiam kaj de ĉiuj.

ĈIUJ! Fari reklamon ne estas speciala devo de ia estraro, nek de kelkaj eminentuloj en nia movado, nek de kelkaj fervoreguloj.

Fari reklamon estas ĈIES tasko.

La iloj estas tiom diversspecaj, ke ĉiu, laŭ siaj kapabloj kaj cirkonstancoj povas elekti tiujn, kiuj al li estu plej konvenaj.

Estas granda provizo da ĝeneralaj!

Krom tio ne malpli granda kvanto da specialaj estas je dispono. En ĉi tiu rilate estas precipe menciinda la antaŭ longe aperinta broŝuro de D-ro Dominicus.

Ĉu ĉiuj konvertendaj gekonatuloj jam ricevus ekzempleron? Se ne,

tiam ni ne prokrastu pli longe, kaj ni mendu nombron da ili al la sekretariino de „Minregiono,” ĉino J. Savelbergh, Heerlen, Geleenstraat 22.

Tre efika kaj sukcespromesanta maniero por fari reklamon.

H. H.

† THÉOPHILE CART.

La 21an de Majo subite mortis en Parizo Théophile Cart, profesoro pri germana literaturo en liceo Henri IV (Parizo).

Meritplena vivo por la Esperantista movado estingiĝis.

Lia partopreno en la movado komencis jam en 1901, kiam li aliĝis kaj baldaŭ eldonis lernolibrojn ĉe la fama libresto Hachette en Parizo. Kun Paul Fruictier li fondis en „Presan Esperantistan Asocion” per akcioj por libere eldoni esp. librojn.

Dum la unua universala kongreso (1905) en Boulogne sur Mer li elektiĝis Lingva-Komitato kaj baldaŭ poste li okupis sin pri „Esperanto por la Blinduloj.” pri kiu temo li raportis en la 2a kongreso.

En 1908 post la fiagado de sinjoro Louis de Beaufront li malfermis batalon kontraŭ la reformema manio. „Ni fosu nian sulkon! Ni restos fidelaj!” estis lia parolo.

Longajn jarojn li estis Prezidanto de la Esperantista Akademio, kiu ŝuldo li konsciencie plenumis.

Lastan fojon ni kunparolis kun li en Oxford, kiam li ankoraŭ tre vigla kaj laborpreta estis.

La morta forprenis lin subite el sia laboro. La esperanta movado suferas gravegan perdon.

Li ripozu en paco!

L. K.

De a.s. feestdagen ter gelegenheid van de vergadering van de „INTERNACIA KOMITATO” en de „REGIONTAGO”
op 15 en 16 Augustus te Eindhoven.

Ongetwijfeld zullen de lezers van „Espero Katolika” er reeds kennis van genomen hebben, dat dit jaar de vergadering van de „Internacia Komitato” te Eindhoven zal plaats hebben, dit vanwege het feit dat het internationale R.K. Esperantocongres dit jaar niet gehouden wordt.

Onmiddellijk viel het oog op bovengenoemde data, daar 15 Augustus een R.K. feestdag is, tevens Zaterdag op welken dag bijna alle R.K. Esperantisten vrij hebben. Tevens werd toen besloten op genoemden datum de „Regiontago” te organiseeren.

Te dien einde vormde zich een plaatselijk Comité, en we kun-

nen thans mededeelen, dat dit Comité reeds zeer druk met de voorbereidende maatregelen bezig is.

Het geheele programma der beide dagen staat natuurlijk nog niet vast, echter kunnen wij nu toch reeds het een en ander hieromtrent mededeelen.

15 Augustus is dus de Regiontago.

s'Morgens zal voor belangstellenden gelegenheid bestaan een excursie te maken door de „Philips fabrieken.” De toestemming hiervoor is van de directie reeds verkregen. s'Middags vindt de „Regionkunveno” plaats, terwijl de avond zal gevuld worden met een voordracht of lezing door Pastro Font Giralt. Mogelijk, dat op dezen avond nog een of ander voor het voetlicht zal komen.

16 Augustus vergadering van de „Internacia Komitato.”

Aan bezoekers, die geen interesse hebben, deze vergadering bij te wonen, zal door de Eindhovensche Esperantisten gelegenheid worden geboden zich op de een of andere wijze te ontspannen.

s'Avonds een humoristische Esperanto-tooneelvoering door leden van „Suda Kruco.”

Op beide dagen zal des morgens de H. Mis worden gelezen in de kapel der E.E.P.P. Augustijnen, waaronder Predicatie van Pastro Font Giralt op 15 en van Pastro Ramboux op 16 Augustus.

Deze dagen zullen dus zeer mooie Esperantodagen worden.

Alle Katholieke Esperantisten kunnen hieraan deelnemen en worden hierbij dan ook uitgenoodigd. Zooveel mogelijk worden alle deelnemers bij leden onder gebracht, dus logieskosten worden hierdoor vermeden.

Naar aanleiding echter van het bezoek aan de Philipsfabrieken, alsmede het verschaffen van logies, is het noodzakelijk, dat allen die wenschen deel te nemen, zich zoo spoedig mogelijk opgeven bij den Secretaris van het plaatselijk Comité, den Heer J. A. de Roos, Wal 4, Eindhoven, onder vermelding van naam en voorletters, woonplaats, beroep.

Katholieke Esperantisten gij kunt allen die dagen komen. U zult er geenszins spijt van hebben,

Eindhoven verwacht U!

de Secretaris van het Pl. Com.

J. A. de Roos.

Het bijwonen van deze „Regiontagoj” heeft, zooals we hiervoor zien, zooveel aantrekkelijks, dat we een extra opwekking tot deelname gevoegelijk in de pen kunnen houden.

Het program lezende zegt ieder N.K.=ano natuurlijk bij zich zelf: Als ik op 15 en 15 Augustus a.s. niet om gewichtige redenen verhinderd ben, ga ik die dagen naar Eindhoven.

H.H.

PRI NIAJ SEKCIOJ.

La unua jarkvino de „R.K. Klubo Esperantista, *Leiden*.”

la 8an de Junio 1931.

Je la oka la prezidanto de la festkomitato malfermis la festan kunvenon per la Kristana saluto, kaj bonvenis ĉiujn ĉeestantojn. Je la unua loko la Eklezian Konsilanton, Lian Respektindan Moŝton Pastron Dolle, poste la ĉefestrar-membron; Sinjoron Marrevé, la seksiojn: „La Hago”, kun Eklezia Konsilanto, kaj „Harlemo”, la Neŭtralan Klubon „Pacen” kaj la „Laboristajn Esperantistojn”. Poste la prezidanto de la festkomitato parolis dankvorton al la fondintoj de la Lejdena Klubo, kaj al la alia estraro por ilia energia pionir-laborado. Nun la prezidanto de nia klubo demandis la parolon, kaj esprimis sian kontenton pri la ĉeesto de tiom da personoj. La Neŭtrala Esperanto-Klubo estis sendinta florkorbon, la „Laboristaj Esperantistoj” bukedon; nia Prezidanto kore dankis la du fratin-unuiĝojn. Estis legata telegramo, de la sekretario de N.K., Sinjoro Westen, kaj diversaj aliaj gratuloj. Ankaŭ demandis la parolon por gratuli nian klubon Sinjoro Brouwer, en la nomo de la sekcio La Hago, Sinjoro Hoogeveen de Harlemo, kaj Sinjoro Marrevé de la ĉefestraro. Nun nia Eklezia Konsilanto, Pastro G. Dolle gratulis nian Klubon.

Li diris, ke estas lia firma konvinko, ke Esperanto estas granda ilo por la akcelo de la mond-paco. La Parolanto ĝojas, esti elektita de la Episkopo kiel Eklezia Konsilanto, ĉar li ĉiam vidas tie-ĉi veran Katolikan ĝojecon, kaj amon inter la membroj. La unuiĝo ne estas granda, sed la kvalitato estas vera, kaj Li esperas, ke multe da R.K. Esperantistoj iĝos membroj de nia Klubo.

Ke la plura parto de la vespero estis kontentiga, pruviĝis el tio, ke ĵus antaŭ la meznokta horo oni kun kora „ĝisrevido” iris hejmen.

J. C. CATIJN,

Sekretarino.

R. K. ESPERANTO CLUB, ROTTERDAM.

De Maasbode van 14 Juni l.l. meldt:

Donderdag l.l. had in „Huize Padua” een bijeenkomst plaats van R. K. Esperantisten. Alle aanwezigen traden toe tot de nieuw opgerichte vereeniging, die een afdeeling zal vormen van Nederlanda Katoliko.

In een inleidend woord van Pastro C. Preller O. P. toonde deze aan, dat het hoogst noodzakelijk werd een R. K. vereeniging op te richten al was het alleen maar om velen van een verkeerde leiding af te houden. Bovendien is het noodig, dat velen, uit alle rangen en standen zich op Esperanto toeleggen, willen we niet hopeloos bij onze tegenstanders ten achter raken. Doch niet alleen uit verdediging moeten we Esperanto aanvaarden, maar ook omdat het een machtig wapen is in den strijd op godsdienstig en sociaal gebied.

Spreker betreurde het, dat nog velen hun vooroordeelen niet van zich konden afzetten. Het plan van de nieuwe R. K. Vereeniging is naast ernstige studie en onderwijs te komen tot een geanimeerd vereenigingsleven (conversatie-zang-tooneel). Het adres van het voorloopig bestuur is Th. C. Simons, Walenburgerweg 62, Rotterdam.

AAN DE AFDEELINGEN.

De penningmeesters worden verzocht om de contributie tot en met het 3e kwartaal *vóór 15 Juli* te willen storten op Postrekening 121449 te Tilburg.

Indien men een geregelde verschijning van ons orgaan op prijs stelt is het noodzakelijk dat de verschillende kwartaalbetalingen op tijd geschieden.

DE PENNINGMEESTER.

VAN HET SECRETARIAAT.

HET BESTUUR.

In de na de jaarvergadering te Utrecht gehouden korte bestuursvergadering zijn de bestuursfunctie's verdeeld, zoodat het Dagelijksch Bestuur van „Nederlands Katoliko" thans als volgt is samengesteld:

H. Damen, 's-Hertogenbosch, voorzitter; Pater Call. Preller O.P., Rotterdam, vice-voorzitter; J. H. Westen, Groningen, secretaris; J. Korting, Eindhoven, 2e secretaris; J. A. Leibbrand, Tilburg, penningmeester.

OPROEP!

Een der bezoekers onzer jaarvergadering verzocht den secretaris om een lijstje van individueele leden van N. K. in de plaats zijner inwoning, ten einde de oprichting van een plaatselijke afdeeling voor te bereiden. Door de groote drukte zijn den secretaris echter èn naam èn plaats ontschoten. Deze bezoeker wordt verzocht, zich alsnog zoo spoedig mogelijk te willen melden.

OFICIALA INTERNACIA ESPERANTO-KURSO

invitita de la urbo Arnhem,
gvidota de S-ro Andreo Ĉe,
de la 11a—22a de Aŭgusto 1931.

en la Esperanto-domo en Arnhem. Samtempe solena, oficiala inaŭguro de la Esperanto-domo.

Bonvolu konigi tion en la instruistaj rondoj. Detaloj sekvos.

Internacia Cseh-instituto de Esperanto
Oostduinlaan 32, den Haag.

KATOLIKAJ FERVOJISTOJ.

Mia ŝatata kolego, Sro Leo Dukes, 123, Chester Road, Watford (Herts). Anglujo, vice-prezidanto de la Angla Ligo Katolika Esperantista (A.L.K.E.), ĵus fondis grupon de Britaj Esperantistaj Fervojistoj kaj serĉas ankaŭ en nia lando interrilatojn kun samfakuloj.

Niaj fervojistaj membroj bonvolu tuj direkti sin al supre menciita adreso.
J. H. WESTEN, sekretario.

DE ESPERANTO-DAG TE NIJMEGEN OP

11 EN 12 JULI a.s.

De Nationale Esperanto congressen behooren in ons land tot het verleden.

Toch bestaat er een algemeen verlangen om alle Esperantisten uit heel het land eens bijeen te zien. Dat is propaganda naar buiten en beteekent voor de Esperantisten ontspanning en verzameling van nieuwe kracht, moed en ijver. Ook wil ieder tegenwoordig in den zomer tenminste een paar dagen van huis.

Voor Esperantisten is ditmaal deze Esperanto dag *het* uitstapje.

De Esperanto propaganda commissie te Nijmegen viert haar eerste Lustrum en wenscht niets liever dan dat alle Esperantisten *zonder uitzondering* dit feest zullen meevieren. Dat zal een mijlpaal zijn in de geschiedenis der Esp.-beweging in ons land. Wie hieraan niet deelneemt zal heel wat missen!

Het programma vermeldt o.m.:

Zaterdag 11 Juli van 9 uur v.m. tot 4 uur n.m. examen A in de groote zaal van het concertgebouw De Vereeniging. Den geheelen middag komen dan de Esperantisten uit alle plaatsen des lands en verzamelen zich in den mooien tuin van het Concertgebouw.

Na afloop van het examen wordt in de groote zaal (plaats biedende aan 2000 personen) een vergadering gehouden waarbij een Duitsch en een Nederlandsch spreker het woord zullen voeren over Esperanto bij het onderwijs, enz.

Om 8 uur n.m. groote feestavond, in dezelfde zaal.

Den volgenden morgen (Zondag 12 Juli) zal er gelegenheid zijn tot deelname aan verschillende excursies.

's Middags om EEN uur verzamelen allen zich bij het station voor gezamenlijk vertrek naar Arnhem (treinreis 20 min.) alwaar na een tocht door de stad een bezoek zal worden gebracht aan het Esperanto Domo, het mooie landgoed „Presikhaaf”, dat door de gemeente Arnhem aan de Esperantobeweging is geschonken. Op Presikhaaf zal door het Cseh Instituut thee geschonken worden.

Het feest wordt dien avond te Anrhem besloten.

Esperantisten, *komt allen!*

Men heeft vrijen toegang indien men ons prachtige *jubileum* boek koopt (waarin een bewijs van toegang.)

Dit boek is keurig uitgevoerd, groot formaat, 140 bladz., tal van platen, een schat van artikelen, adreslijsten, enz. enz. Het is een onmisbaar en blijvend handboek voor Esp. propagandisten! Het heeft een handelswaarde van enkele guldens doch kost bij ons slechts..... 50 cent (en 10 cent voor toezending). Penningmeester: H. de Lepper, Nijmegen, Voorstadslaan 187, postrekening: 104463.

Gesamideanoj, tot ziens op 11 Juli!! Allen *welkom!*

(Ook voor logies kan worden gezorgd als men zich tijdig bij ons opgeeft.

De secr. der propaganda commissie,

AH. JANSEN,

Tooropstr. 255, Nijmegen.

ESPERANTO EXAMEN TE DEN HAAG, 2 MEI 1931.

Uitsluitend voor diploma A. Aantal deelnemers 214, afgewezen 48, geslaagd 166.

De examens worden voortgezet te Groningen, dipl. A. den Haag, dipl. B. 's-Hertogenbosch, dipl. A. Nijmegen, dipl. A. Zwolle, dipl. B. Utrecht, dipl. A. Arnhem, dipl. A. Heerlen, dipl. A. en dipl. B.

EXAMENS TE GRONINGEN, 14 MEI 1931.

Uitsluitend diploma A. Aantal deelnemers 98, geslaagd 67, afgewezen 30.

EXAMENS TE DEN HAAG, 16 MEI 1931.

Uitsluitend voor diploma B. (onderwijsbevoegdheid). Aantal deelnemers 69, afgewezen 15, geslaagd 54.

Wegens gebrek aan plaatsruimte is het ons niet mogelijk de lange lijst der geslaagden te vermelden.

ESPERANTO-EXAMENS IN 1931.

Den Haag, 2 Mei 1931.

Examen Dipl. A.

1. Welk boek ligt daar op die tafel? Geef het mij.
2. Verleden week heb ik uw broer in de stad ontmoet. Waar ging hij heen?
3. De vossen hebben hunne holen (kaverno) en de vogels hun nesten.
4. Uw zusters schreven mij, dat zij mij zouden komen bezoeken, echter tot nu toe heb ik ze nog niet gezien.
5. Als ik tijd had, zou ik vandaag naar de stad gaan.
6. Toen wij de brieven geschreven hadden, brachten wij ze naar de post.
7. Als wij elkander helpen zullen wij spoedig klaar zijn.
8. Hebt gij mijn vriend Piet niet gezien? Zijn vader zoekt hem overal.
9. De honderd vijf en dertig leerlingen gingen met hun onderwijzers wandelen; zij liepen drie aan drie.

10. Met z'n vijven vielen zij me aan; daarom moest ik de strijd verliezen.
11. Hoe meer men weet, des te meer men ondervindt dat men niets weet.
12. Niet alles wat blinkt is goud.
13. De rijkste menschen zijn niet altijd de gelukkigste. Wees tevreden en gij zult gelukkig zijn
14. De jongste van zijn twee zonen heeft een boekwinkel; de oudste is kashouder bij een groote bank.
15. Drie vijfden is meer dan drie zesden en minder dan drie vierden.

Groningen, 14 Mei.

Examen Dipl. A.

Vertaal.

1. Wij, Esperantisten, vinden overal onze geestverwanten; want in bijna alle landen leert men tegenwoordig Esperanto.
2. De Duitschers in Duitschland, de Italianen in Italië, de Hollanders in Holland; maar ook de Amerikanen in Amerika en de Japanners in Japan.
3. Er ligt iets op den vloer en ik kan het niet vinden.
4. Waarheen gij gaat, daar zal ook ik heen gaan, en Uw volk zal mijn volk zijn.
5. Keer terug naar het huis Uwer moeder, en wees voortaan voorzichtiger.
6. Wiens dochter is het meisje dat daar op den akker aren ¹⁾ verzamelt?
7. Toen de leerling alles verteld had, groette hij zijn onderwijzer en ging heen.
8. Deze put heeft een diepte van zeven en een halven meter.
9. De eerste bewoners van ons land bouwden hun huizen op hoogten.
10. Den een en dertigsten Augustus verjaart onze koningin.
11. Een Spaansch geleerde zei mij eens: „In de Nederlandsche steden ziet men veel koffiehuisen en sigarenwinkels; doch slechts weinig boekwinkels.” — Is dat waar?
12. Mijn oom en tante zeiden dat zij zouden komen; maar zij kwamen niet.
13. Ik stond op het punt van uit te gaan, toen mijn vriend binnenkwam; toen bleef ik thuis.
14. Wiens brood men eet, diens woord men spreekt.
15. Esperanto is zeer gemakkelijk; maar toch moet men ernstig studeeren om het goed te leeren.

1) spiko.

REUSEL — ESPERANTO.

Wederom zijn twee 12-jarige studenten van het zoo gunstig

bekend staande Pensionaat St. Cornelius alhier, geslaagd voor het Esperanto-examen op 6 Juni j.l. te 's-Bosch gehouden: Harry Robben uit Boxtel en Ant. v. Rooy uit Udenhout, die hun studies maakten onder leiding van den alom bekenden Esperantist: frater Wigbertus van Zon.

's-Hertogenbosch, 6 Juni 1931.

Examen Dipl. A.

1. Ziedaar, het heele land ligt vóór U: gaat gij rechts, dan zal ik links gaan.
2. Toen de boer zijn varkens voor zestien gulden per stuk verkocht had, keerde hij vroolijk naar huis terug.
3. Wanneer viert gij Uw verjaardag: den dertigsten Juni of den 30sten Juli?
4. Nederland heeft elf provincies, waarvan Noord Brabant de grootste en Utrecht de kleinste is.
5. Horloges worden van goud en zilver gemaakt; de gouden zijn natuurlijk duurder dan de zilveren.
6. Bij gelegenheid van mijn verjaardag ontvang ik steeds veel bewijzen van echte vriendschap.
7. In de oerwouden van Amerika en Afrika leven nog zeer veel wilde beesten.
8. Als één boek twee gulden kost, hoeveel kosten dan een dozijn van zulke boeken?
9. Breng mij aanstonds mijn schrijfgereedschap; want ik moet noodzakelijk een brief schrijven.
10. Stel nooit tot morgen uit, wat gij heden doen kunt.
11. Soms vindt men geraamten van voorwereldlijke dieren, waarvan men het bestaan niet kende.
12. Met z'n zessen verlieten zij het dorp, doch maar vier keerden terug.
13. De zon komt in het Oosten op en gaat in het Westen onder.
14. In de Hollandsche tuinen vindt men gewoonlijk appelboomen, pereboomen en kerseboomen.
15. Steek Uw zwaard in de schede en weest voortaan vrienden.

Den Haag, 16 Mei 1931.

Examen B.

Vertaal in het Esperanto:

Koning George heeft aan den President van Nicaragua een telegram van deelneming met de vreeselijke ramp, welke Managua getroffen heeft, gezonden.

Men schat thans, dat het aantal slachtoffers van deze ramp tusschen de 2000 en 5000 bedraagt.

Het vuur woedt nog in verschillende wijken en dreigt alles te vernielen wat nog gespaard is gebleven. Het blusschingswerk wordt buitengewoon bemoeilijkt door gebrek aan water.

De Amerikanen, die aan het blusschingswerk deelnemen, zijn

thans met kracht begonnen de verwoeste gebieden te ontruimen met behulp van vliegtuigen, die ter beschikking zijn gesteld door de Pan-Amerikaansche spoorwegen en de Marine. Bijna tweehonderd vrouwen en kinderen zijn naar Corinto gebracht, waar zij zich aan boord hebben begeven van het vrachtschip Chaumont, dat naar San Francisco vertrekken zal en aan boord van het marinevaartuig Relief, dat zijn menschenlast naar New-York zal brengen.

Intusschen brengt het gebrek aan goed drinkwater de grootste ellende met zich mede. Een der zuiver water leverende bronnen is totaal verontreinigd; de bronnen, welke nog goed water bevatten, worden zorgvuldig bewaakt. Mariniers en soldaten patrouilleeren door de straten om plunderingen te voorkomen.

LINGVA BABILAĴO de

Max Butin, L. K.

(El „Heroldo de Esperanto“.)

Fine mi koncize tuŝos la lingvan precizecon kaj simplecon.

La lingva Esperanto tia, kia ĝi estas prezentata en la Fundamento, estas multe pli simpla ol la Esperanto, kiun ni fabrikas kaj uzas. Tio havas sian kaŭzon en la kondiĉoj, tra kiuj evoluis la lingvo. La unuaj esperantistoj ne povis sin liberigi de kutimoj de la naciaj lingvoj. Ili uzis nur parton de la permesoj al ili donitaj de l' Fundamento. Poste, kelkaj bonaj verkistoj kreis tiun stilon, kies trajtojn ni trovas ĉe la verkistoj Zamenhof, Grabowski, D-ro Bein (Kabe), k.a.

En la praktiko formiĝis la flua, bela lingvo, kaj ĉiu, iom post iom, pli kaj pli lertiĝis en la uzado, fine konkerante la tutan Fundamenton. Nur la teoriistoj, homoj neniam kontentigeblaj, ne vidis la klaran akvon de l' Fundamento; ili flaris difektojn, kiuj *ne* havas siajn radikojn en la Fundamento. Teoriistoj skribis regulojn por elpeli tiujn difektojn, kiuj ne ekzistis. Kelkfoje la situacio fariĝis te danĝera. Ni memoru la jaron 1907, la Ido-naskiĝon. La popolo esperantista, t. e. la praktikuloj, instinkte malrespektis la regulojn de la teoriistoj. Ili nin savis, ĉar la praktiko ĉiam venkis la grizan teorion. Esperanto evoluas senĉese sur firma bazo. Apartiĝis intertempe — preskaŭ nerimarkite — *du* lingvoj eltiritaj ambaŭ el la Fundamento, ambaŭ bonaj: la *klasika* lingvo aŭ lingvo de kleruloj, kaj la *popola* lingvo aŭ lingvo de l' uzo ĉiutaga. — La popolo bezonas malpli da precizeco ol da simpleco. La popolo simpligas la klasikan lingvon. Nur kelkaj ekzemploj el centoj:

La klasikulo diras: *Ĝis kiam* mi venos; la popolo nur: *Ĝis* mi vonos.

La klasikan formon „*gis kiam*“ ni trovas ekz. ĉe Kabe en „La

Faraono", unu el la plej bonstilaj, vere klasikaj verkoj en Esperanto. Tie ni renkontas ankaŭ: Li venis la *sekvintan* tagon: la popolo diras nur: la *sekvantan*. Li venis. Logike: Li venis la tagon, kiu sekvis! — Nacilingva kutimo velkigis tiun belan logikan formon. Senhalte, iom post iom, Esperanto en la buŝo de l' popolo konformiĝos al la postuloj de lingva libereco, kaj jam nun ni konstatas kelkfoje la dusencecon de unu esprimon. Ne grave!

„Precizeco" estas vorto de klasikuloj, „precizo" vorto de popolo, ambaŭ bonaj. Mi titolis mian babiladon „*lingva*" babilajo, la klerulo estus eble preferinta „*prilingva*" babilajo. Ne necese!

Same kiel rondlinio estas samtempe konkava kaj konvekso, tiel ankaŭ la radiko komenc' signifas komencigo kaj komenciĝo por la popolo; fino por ĝi estas finiĝo kaj finiĝo; nasko estas por ĝi naskigo kaj naskiĝo. Se ni atente observas la staton de la parolata lingvo, ni vidas, ke la popolo sekvas la vojon de sia nacia konstruo en la gepatra lingvo spite ĉiun teorion doktrinon. Oni ĉie legas kaj aŭdas: De la komenco ĝis la fino de la koncerto, kaj ne: de la komenciĝo ktp.

Sufiĉas al la simpliganta uzanto tre ofte la *resuma* vorto: Kristnasko oni diras, kvankam la klerula logiko postulas *Krisnaskiĝo*. Eĉ Zamenhof preferis la simplan „nasko" en naskotago. Estas bona formo kaj laŭ la Fundamento. Mi plurfoje konstatis, ke en la popola lingvo verboj kiel turni, komenci, fini, ruli k.a. estas uzataj sen sufiksoj, do kiel resumaj vortoj, se la kunteksto klare montras la sencon. Oni obstine neatentas la kriadon de l' klasikuloj kaj preferas simplecon laŭ nacilingvaj kutimoj. „Vox populi, populi voluntas"!

Aĵo skribita estas *skribitaĵo*, tamen sufiĉas sen „it" skribaĵo, ĉar skribaĵo estas skriba aĵo; sed sufiĉas eĉ la simpla formo *Skribo*. Ni ĉiuj konas la Sanktan Skribon. Kia bona, trafa esprimo!

Ni staras sur vasta kampo, kaj estas necese, ke mi limigu mian vojon, alie ne estos fino. Ĝenerale ni povas konstati, ke *skribe* ni preferas uzi la klasikan kaj *buŝe* la popolan lingvon.

Mi konkludas: Simpla kaj klara estu la lingvo parolata. Parolu kaj skribu en Esperanto tiel, kiel vi kutimas en via gepatra lingvo, sed ne konsideru nekorektan lingvon lingvo de popolo. Inter simpleco kaj nekorekteco estas granda diferenco! —

Vipote la hundo bojos. Korekta frazo, modelo en multaj lernolibroj. Tiel skribas la klasikulo. Kaj la popolo? Ĝi simple kaj klare diras: La hundo bojos, se oni ĝin vipos. — Ĉu vi ne sentas, ke ambaŭ frazoj estas same bonaj, kaj ke ili nur prezentas la diferencojn inter la parol aŭ skribmanieroj klasika kaj popola?

Studu nian karan lingvon! — Nur tiu rajtas rikolti la maturajn fruktojn de l' arbo, kiun Zamenhof plantis, kiu per senĉesa, serioza studado sin preparis esti taksata valora, partopreni la grandan movadon de l' Esperantismo kaj la por ni homoj misteran evoluon de unu el la plej grandaj artaĵoj de l' mondo, la majstra konstruaĵo de Esperanto.

Frato W. VAN SON.

Een nieuw esp. kinderboekje. „Floretoj” Porinfanaj Rakontoj”, tradukitaj de la „Vendreda Klubo”, Winschoten. Uitgave J. B. Wolters, Groningen, den Haag.

„De Morgen” schrijft van dit boekje het volgende:

Een bloemlezing van kinderverhaaltjes in het Esperanto, de wereldhulptaal. Nu het Esperanto meer en meer beoefenaars gaat vinden en ook verschillende lagere scholen voor hun leerlingen cursussen geven, wordt de vraag naar geschikte lectuur groter. Dit boekje is nu lectuur voor de kinderen, die van hun Esperanto-kennis ook wat plezier willen beleven, en stellig ook zullen beleven, want de verhaaltjes, de sprookjes, zijn vertaald uit de bekende serie van T. v. d. Blink en J. Eigenhuis.

Het boekje is mooi uitgegeven en met deels fraai gekleurde plaatjes versierd. Een boekje, dat er wel in zal gaan.

Prof. Dieterle zorgde voor de correctie; het is dus tip-top Esperanto.

H. H.

DE ADRESSEN ONZER AFDEELINGEN.

Plaats	Secretaris	Adres
1 Amsterdam	Sid. de Cleen	Nachtegaalstraat 49 (N)
2 Arnhem	H. J. F. Wansink	v. Pallandtstraat 7
3 Bergen op Zoom	A. Jordans	Glijmerstraat 39
4 Bostel	L. Florie	Nieuwe Kerkstraat
5 Bussum	Fino R. de Kort	Veerstraat 18
6 Cuijk	Pastro Severijns O.S.Cr.	St. Agatha
7 Eindhoven	Fino A. Philippe	Aalsterweg 63
8 Gemert (N.B.)	M. Ramsteyn	C 166
9 Gilze	F. Jacobs	Kerkstraat 150
10 's-Gravenhage	G. Keet	Rijklof van Goensstr. 53
11 Groningen	Fino H. Remmers	Nw St. Janstraat 53
12 Haarlem	L. J. Vogels	Busken Huetstraat 26
13 Heerlen	Fino J. Savelbergh	Geleenstraat 22
14 's-Hertogenbosch	H. A. Roelofs	Pelssingel 39
15 Kerkrade	H. Koken	Kloosterboschstraat 22
16 Leiden	Fino J. C. Catijn	Lage Morschweg 21
17 Maastricht	C. Hagenaars	Brusselschweg 16
18 Nijmegen	J. R. Peters	v. Welderenstraat 18
19 Reusel	W. Verhoeven	Reusel
20 Roelofarendsveen	P. J. Spruijt	B 234
21 Roosendaal	Fino A. G. de Bakker	Langstraat 46
22 Rotterdam	Th. C. Simons	Walenburgerweg 62
23 Tilburg	G. Stockermans	Bredaschweg 241
24 Utrecht	Fino W. A. M. v. Dijk	Leidschekade 93bis
25 Valkenswaard	Fino N. Fransen	Valkenswaard
26 Vlijmen	M. J. v. d. Bosch	B 77
27 Wormerveer	J. Sierhuis	Krommenierweg 46